



**Državni izpitni center**



M 1 1 2 2 7 1 1 4

JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven  
**LATINŠČINA**

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

**Sreda, 31. avgust 2011**

**SPLOŠNA MATURA**

# NAVODILA ZA TOČKOVANJE JEZIKOVNE ENOTE

## SPLOŠNA PRAVILA ZA TOČKOVANJE

Posamezne naloge jezikovne enote so točkovane z določenim številom točk, ki opredeljujejo zahtevnostna razmerja med nalogami, ne pa števila pravih rešitev. Pogosto je namreč napak lahko več, kakor je možnih točk.

Pri točkovanju nekaterih nalog je uporabljena negativna metoda, pri nekaterih pa pozitivna metoda. Negativna metoda točkovanja pomeni, da ugotavljamo napake, jih točujemo in odštevamo od skupnega števila možnih točk za vsako nalogo. Število doseženih točk pri posamezni nalogi je torej razlika med možnim številom točk in številom točk, s katerimi smo ovrednotili napake. Negativnih točk ni, to pa pomeni, da je neka naloga točkovana z 0 točkami, kadar je napak toliko ali več, kolikor je možnih točk.

Pozitivna metoda točkovanja pomeni, da seštevamo točke, s katerimi smo ocenili odgovor na podlagi opredeljenih kriterijev.

### I. Razumevanje besedila

Naloge, ki preverjajo razumevanje besedila, so polodprtega tipa. Napake v razumevanju besedila se odštevajo od skupnega števila točk za posamezno vprašanje oziroma nalogo po naslednjih merilih:

Merila	Število točk
Pravilna, kakovostna in celovita rešitev	Vse točke
Pravilna, a preprosta in skromna rešitev	Odbitek 1–2 točk
Vsaka napačna navedba v rešitvi	Odbitek 1 točke
Vsaka manjkajoča navedba v rešitvi	Odbitek 1 točke

### II. Obvladovanje oblikoslovja in skladnje

#### Ortografska napaka

Ortografska (pravopisna) napaka (v rabi geminat, črk i/j in c/k ter velike začetnice, nedoslednosti v prepisovanju itd.) pomeni odbitek 1/4 točke; zanemarimo liho število napak (1/4, 3/4 točke) in upoštevamo samo sodo število napak ( $2/4 = 1/2$  točke,  $4/4 = 1$  točka). Odbitki točk za ortografske napake se seštevajo iz naloge v nalogo, dokler ne dosežejo sodega števila, nato se odbijejo od možnega števila točk za tisto nalogo, v kateri dosežejo prvi sodi seštevek. Postopek se ponavlja.

#### Morfološka napaka

Morfološka napaka, ki je posledica izbire napačnega oblikoslovnega vzorca, pomeni odbitek 1 točke. V to skupino sodi večina morfoloških napak: izbira napačnega sklona ali števila pri substantivu, sklanjanje po napačnem sklanjatvenem vzorcu (zamenjava deklinacij), odločitev za napačen spol v rabi adjektiva, izbira nepravilnega časa, osebe, števila, naklona, načina v glagolski obliki, spreganje po napačnem spregatvenem vzorcu (zamenjava konjugacij). Morfološke napake pri isti besedi se ne seštevajo: ena ali več morfoloških napak pri isti besedi prinese odbitek 1 točke. Če se ista napaka ponovi v več delih sintagme oziroma v kongruentnih stavčnih členih, se prav tako odbije le 1 točka (npr. napačni sklon ali število pri substantivu kot jedru sintagme in pri adjektivu, ki je njegov ujemalni prilastek; singular namesto plurala – ali narobe – v subjektu in predikatu itd.). Zaradi morfološke napake, ki dokazuje nepoznavanje oblikoslovnih vzorcev, se odbijeta 2 točki. Odbijeta se za tvorjenje oblik, ki jih v latinščini sploh ni ("spreganje adjektiva", tvorjenje pasiva časov perfektive osnove s končnicami -r, -ris, -tur itd.).

#### Sintaktična napaka

Sintaktična napaka pomeni odbitek toliko točk, kolikor morfoloških napak je narejenih v neki sintaktični konstrukciji.

## REŠITVE NALOG JEZIKOVNE ENOTE

### I. RAZUMEVANJE BESEDILA (15 točk)

#### 1. naloga (2 točki)

Samo svečenikom.

#### 2. naloga (2 točki)

V Antiohiji in v Ptolomaidi.

#### 3. naloga (3 točke)

Ker je palma začela rasti v templju.

#### 4. naloga (8 točk)

- a) Kip Zmage se je obrnil. (3 točke)  
 b) Fama erat ... simulacrum Victoriae, quod ante hoc tempus ad simulacrum ipsius Minervae spectaverat, ad ianuam templi se convertisse. (5 točk)  
 Govorilo se je, da se je kip Zmage, ki je prej (pred tem časom) gledal v kip same Minerve, obrnil k vratom svetišča.

### II. OBVLADOVANJE OBLIKOSLOVJA IN SKLADNJE (35 točk)

#### 1. naloga (6 točk)

Osebne glagolske oblike						Neosebne glagolske oblike			
Glagol	Analiza					Glagol	Analiza		
	Os.	Št.	Nak.	Čas	Nač.		Oblika	Čas	Način
discurrent (2. vrst.)	<b>3.</b>	<b>pl.</b>	<b>coni.</b>	<b>impf.</b>	<b>act.</b>	adire (3. vrst.)	<b>inf.</b>	<b>praes.</b>	<b>act.</b>
visa est (5. vrst.)	<b>3.</b>	<b>sg.</b>	<b>ind.</b>	<b>pf.</b>	<b>pass.</b>				

#### 2. naloga (4 točke)

Zaimek	Vrsta	Analiza		
		Sklon	Število	Spol
<b>eo</b> (1. vrst.)	<b>kazalni zaimek</b>	<b>abl.</b>	<b>sg.</b>	<b>m.</b>
<b>hoc</b> (2. vrst.)	<b>kazalni zaimek</b>	<b>nom.</b>	<b>sg.</b>	<b>n.</b>
<b>idem</b> (2. vrst.)	<b>kazalni zaimek</b>	<b>nom.</b>	<b>sg.</b>	<b>n.</b>

#### 3. naloga (3 točke)

Simulacrum Victoriae a sacerdotibus ante simulacrum Minervae collocatum est.

#### 4. naloga (6 točk)

- a) **Palmā** in templo **visā**, omnes precari coeperunt.  
 Konstrukcija: **absolutni ablativ** (1 točka)  
 Prevod: **Potem ko so videli palmo v svetišču, so vsi začeli moliti.** (2 točki)
- b) **Miles** in muros **currentes** clamore perterriti sunt.  
 Konstrukcija: **vezani particip** (1 točka)  
 Prevod: **Vojake, ki so tekli na obzidje, je prestrašilo vpitje.** (2 točki)

**5. naloga**

(12 točk)

a) In templo, quo praeter sacerdotes adire fas non est, tympana sonuerunt.

	Izpis	Analiza			
Vezna beseda	<b>quo</b>	<b>oziralni prislov</b>			
Glagolska oblika	<b>est</b>	Oseba	Število	Naklon	Čas
		<b>3.</b>	<b>sg.</b>	<b>ind.</b>	<b>praes.</b>
		Utemeljitev časa in naklona: <b>Indikativ prezenta – izraža dejanje, ki se ponavlja v sedanjosti</b>			
Stavčna funkcija	–	<b>Prislovno določilni (krajevni) oz. prilastkov odvisnik</b>			

b) Tantus militum clamor auditus est, ut in muros armati cives discurrerent.

	Izpis	Analiza			
Vezna beseda	<b>ut</b>	<b>podredni veznik</b>			
Glagolska oblika	<b>discurrerent</b>	Oseba	Število	Naklon	Čas
		<b>3.</b>	<b>pl.</b>	<b>coni.</b>	<b>impf.</b>
		Utemeljitev časa in naklona: <b>Coni. impf. za istodobnost za stranskim časom</b>			
Stavčna funkcija	–	<b>Prislovno določilni (posledični) odvisnik</b>			

**6. naloga**

(4 točke)

Fama fert eo die Antiochiae magnum clamorem auditum esse.

**Skupno število točk pole 1 OR: 50**

# NAVODILA ZA TOČKOVANJE PREVODNE ENOTE

## SPLOŠNA PRAVILA ZA TOČKOVANJE

Pravilnost, ustreznost in kakovost prevoda se točkujejo po naslednjih merilih:

Merila	Število točk
1. Obvladovanje latinskega jezika na morfološki, sintaktični in leksikalni ravnini	50
2. Obvladovanje slovenskega jezika	5
3. Slog	5

Pri 1. in 2. merilu uporabimo negativno točkovno metodo (ugotavljamo napake, jih točkujemo in odštevamo od največjega možnega števila točk), pri 3. merilu pa pozitivno metodo (dodelitev točk od 0 do 5). Končna ocenitev prevoda je seštevek točk, doseženih po posameznih merilih.

### 1. Obvladovanje latinskega jezika na morfološki, sintaktični in leksikalni ravnini

Odbijemo 1 točko za vsako morfološko napako, sintaktične napake pa vrednotimo kot skup morfoloških napak. Število napak bo torej enako številu napačno prevedenih oziroma neprevedenih besed. Pri ugotavljanju in točkovanju morfoloških napak smiselno upoštevamo navodila za točkovanje napak v jezikovni enoti. Leksikalna napaka pomeni odbitek 1/2 ali 1 točke. Z odbitkom 1/2 točke ovrednotimo izbiro manj ustrezne besede, z odbitkom 1 točke pa uporabo neustrezne besede oziroma neprevedeno besedo.

### 2. Obvladovanje slovenskega jezika

Pravopisne napake točkujemo enako kakor latinske ortografske napake (po 1/4 točke), napake v oblikoslovju in skladnji pa kakor latinske morfološke napake (po 1 točko).

### 3. Slog

Po slogovnem merilu s točkami od 0 do 5 ovrednotimo celoto jezikovnih značilnosti prevoda: vsebinsko, slovnično in pravopisno pravilnost, stavčno zgradbo, ustreznost (natančnost in jasnost) besedišča in naravnost izražanja.

## REŠITEV PREVODNE ENOTE

### Osnovna raven

*Cicero piše o izjemnem ugledu, ki ga je na Siciliji, pa tudi v Rimu, uživalo Cererino svetišče v mestu Hena na Siciliji.*

Na celi Siciliji je prisotno veliko privatno in javno čaščenje Henske Cerere. Mnoga čudežna znamenja so namreč pogosto pokazala njeno moč; pogosto je boginja v mnogih zelo težavnih stvareh (okolih) ponudila pomoč tako, da se zdi, da ta boginja ta otok ne samo ljubi, ampak tudi naseljuje in varuje. Ne samo Sikuli, ampak tudi druga ljudstva zelo častijo Hensko Cerero. In tako so naši očetje, v groznem in težkem času republike, ko so ob umoru Tiberija Grakha prerokbe naznanjale velike nevarnosti, odšli do Sibilinskih knjig, v katerih so odkrili, da je potrebno častiti najstarejšo Cerero. Tedaj so svečeniki rimskega ljudstva odšli vse do Hene, čeprav je v našem mestu zelo lepo in veličastno Cererino svetišče. Takšen je namreč bil ugled onega čaščenja, da se jim je zdelo, ko so hodili tja, da potujejo ne k Cererinemu svetišču, ampak k sami Cereri.

(60 točk)